31999E0346

L 133/3 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 28.5.1999

SPOLOČNÁ POZÍCIA
zo 17. mája 1999
prijatá Radou na základe článku 15 Zmluvy o Európskej únii, týkajúca sa pokroku vzhľadom na právne záväzný protokol o posilnení dodržiavania Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC) a s cieľom úspešného zavŕšenia významných prác v *ad hoc* skupine do konca roka 1999

(1999/346/SZBP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

(1) keďže 25. júna 1996 Rada definovala spoločnú pozíciu 96/408/SZBP vzťahujúcu sa na prípravu štvrtej hodnotiacej konferencie Dohovoru o zákaze vývoja, výroby a skladovania bakteriologických (biologických) a toxických zbraní a o ich zničení (BTWC) [1];

(2) keďže 4. marca 1998 Rada definovala spoločnú pozíciu 98/197/SZBP týkajúcu sa pokroku vzhľadom na právne záväzný protokol o posilnení dodržiavania Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC) a zintenzívnenia práce na tento účel *v ad hoc* skupine [2];

(3) keďže je vhodné preskúmať spoločnú pozíciu 98/197/SZBP s cieľom prispieť k podpore práce v *ad hoc* skupine, s cieľom dosiahnutia podstatného pokroku do konca roka 1999;

(4) keďže je vhodné pripomenúť vyhlásenie rakúskeho predsedníctva v mene Európskej únie, týkajúce sa rokovaní o protokole k Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC) z 22. decembra 1998;

(5) keďže je tiež vhodné pripomenúť, že záverečné vyhlásenie štvrtej hodnotiacej konferencie zmluvných štátov Dohovoru o biologických a toxických zbraniach stanovilo posilnenie účinnosti a zlepšenie vykonávania dohovoru prostredníctvom právne záväzného nástroja a uvítalo vytvorenie *ad hoc* skupiny otvorenej všetkým zmluvným štátom s cieľom rokovať o protokole zameranom na dosiahnutie tohto cieľa pred začiatkom piatej hodnotiacej konferencie, ktorá sa má uskutočniť najneskôr v roku 2001,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

V súlade s rozhodnutím štvrtej hodnotiacej konferencie je cieľom tejto spoločnej pozície podpora zavŕšenia rokovaní v *ad hoc* skupine Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC), týkajúcich sa právne záväzného protokolu zavádzajúceho režim overovania a zhody, ktorý účinne posilní Dohovor o biologických a toxických zbraniach (BTWC). Na tento účel je nevyhnutné ukončiť všetky etapy potrebné pre prijatie protokolu osobitnou konferenciou zmluvných štátov v roku 2000.

Článok 2

Je dôležité, aby okrem pridelenia potrebného času *ad hoc* skupine všetci účastníci rokovaní intenzívne pracovali na vyriešení kľúčových problémov. Aby bol tento cieľ dosiahnutý do konca roka 1999, bude aktívne podporované úsilie predsedu *ad hoc* skupiny a členov predsedníctva.

Článok 3

Podporuje sa dohoda, najmä v rámci rokovaní, o nasledujúcich opatreniach, ktoré sú hlavné a zároveň nevyhnutné pre účinný protokol na posilnenie dodržiavania Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC):

— deklarácie o rozsahu zariadení a činností súvisiacich s dohovorom, medziiným na zvýšenie transparentnosti,

— účinné sledovanie týchto deklarácií vo forme návštev, na základe vhodných mechanizmov pre náhodný výber, s cieľom zvýšenia transparentnosti deklarovaných zariadení a činností, podpory presnosti deklarácií a zabezpečenia splnenia záväzkov deklarácií s cieľom zabezpečenia dodržiavania protokolu,

— vhodné postupy pre objasnenie, v prípade potreby doplnené činnosťami na mieste vždy, ak sa vyskytne odchýlka, nejasnosť alebo opomenutie v deklarácii predloženej zmluvným štátom, ktorá vyžaduje také postupy. Vhodné postupy pre objasnenie by mali byť tiež uplatnené vždy, keď zariadenie spĺňajúce podmienky pre deklaráciu malo byť deklarované, no nebolo,

[1] Ú. v. ES L 168, 6.7.1996, s. 3.
[2] Ú. v. ES L 75, 12.3.1998, s. 2.

— zabezpečenie rýchleho a účinného vyšetrovania obáv týkajúcich sa nedodržiavania, vrátane vyšetrovania zariadenia aj vyšetrovania v teréne,

— vytvorenie vzhľadom na vynaložené náklady efektívnej a nezávislej organizácie, s malým stálym personálom, schopnej účinne vykonávať protokol,

— zabezpečenie osobitných opatrení v súvislosti s článkom 7 protokolu s cieľom ďalšej medzinárodnej spolupráce a výmen v oblasti biotechnológie. Také opatrenia zahŕňajú pomoc pri podpore vykonávania protokolu.

Článok 4

Kroky podniknuté na podporu cieľov stanovených v článkoch 2 a 3 zahŕňajú:

— snahu o spoločnú pozíciu pri rokovaniach, vrátane, tam kde je to vhodné, predloženia osobitných dokumentov a návrhov *ad hoc* skupine, týkajúcich sa najmä hlavných oblastí a prvkov určených v článku 3,

— demarše predsedníctva, podľa podmienok stanovených v článku 18 ods. 3 a 4 zmluvy, s ohľadom na zmluvné štáty, s cieľom vyžadovať ich podporovanie cieľov stanovených v článkoch 1, 2 a 3,

— kontakty medzi vládami členských štátov a priemyslom, v prípade potreby podporované Komisiou, s cieľom prehĺbenia porozumenia medzi predstaviteľmi európskeho priemyslu a tými, ktorí sa zúčastňujú rokovaní v rámci *ad hoc* skupiny.

Článok 5

Členské štáty tiež naďalej podporujú univerzálnosť Dohovoru o biologických a toxických zbraniach (BTWC).

Článok 6

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť v deň jej prijatia. Nahrádza spoločnú pozíciu 98/197/SZBP.

Článok 7

Táto spoločná pozícia sa uverejní v úradnom vestníku.

V Bruseli 17. mája 1999

Za Radu

predseda

J. FISCHER